Купилъ весной 1930. въ Ригѣ за 4 Т фз.

ОБРАЗЦЫ

СЛАВЯНО-РУССКАГО

ДРЕВЛЕПИСАНІЯ,

ИЗДАВАЕМЫЕ

ПРОФЕССОРОМЪ ПОГОДИНЫМЪ.

ТЕТРАДЬ II.

МОСКВА.
ВЪ ТИПОГРАФІИ НИКОЛАЯ СТЕПАНОВА.
1841.

ПЕЧАТАТЬ ПОЗВОЛЯЕТСЯ

съ тѣмъ, чтобы по отпечатаніи представлено было въ Цензурный Комитетъ узаконенное число экземпляровъ. Москва. Марта 21 дня, 1841 года.

Цензоръ *Иванъ Снегиревъ*.

ОТЪ ИЗДАТЕЛЯ.

Честь имѣю представить любителямъ нашей старины вторую тетрадь снимковъ, въ коей помѣщены слѣдующіе:

1. *СЛА. КАѲ. В. ПСЛ.* и пр. Страница 9 изъ Псалтири, писанной на пергаментѣ, въ 8-ку, въ Болгаріи, по мнѣнію и изслѣдованію г. Востокова, въ XII или даже въ XI вѣкѣ; (въ Библіотекѣ Издателя).

2. *въ святую и великую.* Первая страница изъ Евангелія, писаннаго въ 1125 г. по приказанію Великаго Князя Мстислава Владимировича, и хранящагося въ Московскомъ Архангельскомъ соборѣ. См. Калайдовича Іоаннъ Эксархъ Болгарскій, ст. 110, примѣчаніе 67.

3. *равда руская оже убыть му.* 5-я Страница и четыре верхнія строки съ 6-й, изъ харатейнаго сборника, принадлежащаго Обществу Исторіи и Древностей Россійскихъ, писаннаго вѣроятно въ концѣ XIII или началѣ XIV вѣка, въ малую 8-ку.

4. *ВЪ ПОНЕД. А НЕД.* 85 Страница Служебнаго Евангелія, писан. на пергаментѣ, въ XIII вѣкѣ, или началѣ XIV; (въ Библіотекѣ Почетнаго Гражданина Алексѣя Ивановича Лобкова).

5. *вша бога тако изволившаго.* Половина 11 и нѣсколько строкъ съ 12 страницы изъ 19-й тетради Пролога, писаннаго на пергаментѣ, 1339 года, въ Болгаріи. (въ Библіотекѣ Почетнаго Гражданина Никиты Петровича Филатова).

6. *ПРѢМУДРАГО МАНАСІЯ.* Первая страница 38-го листа изъ рукописи, писанной на хлопчатной бумагѣ, 1345 года, въ Болгаріи. (въ Синодальной библіотекѣ подъ № 38).

7. *дѣломь наю въспі.* 14-я Страница (9-й тетради), изъ Служебнаго Евангелія, писаннаго на пергаментѣ, вѣроятно въ началѣ XIV вѣка; (въ Библіотекѣ А. Д. Черткова).

8. *И чада не прізни.* Страница 180 изъ Апостола, писаннаго на пергаментѣ, въ листъ, вѣроятно въ XIV вѣкѣ; (въ Библіотекѣ Почетнаго Гражданина А. И. Лобкова).

9. *чьстьное и вѣнець.* Сборная страница: послѣднія строки харатейнаго Стихираря, писаннаго въ Псковѣ въ 6930=1422 году, съ послѣдняго листа; Послѣсловіе, съ его конца на оборотѣ; половина приписки 1468 года, состоящей изъ 15 строкъ; (въ Библіотекѣ Издателя).

10. *Въ лѣто 6971 кончаша.* Сборная страница: Послѣсловіе изъ харатейнаго Евангелія, писаннаго въ Новѣгородѣ въ 1463 году, вмѣстѣ съ послѣсловіемъ его подлинника, переписаннымъ отъ того же писца: четыре верхнія строки находятся въ подлинникѣ на концѣ первой колонны предпослѣдняго листа; слѣдующія — во второй колоннѣ, съ которой несписано пяти нижнихъ строкъ; вторую нашу колонну составляютъ нѣсколько строкъ съ первой колонны послѣдняго листа (древнее послѣсловіе), и начало позднѣйшей приписки 1564 года на его оборотѣ; (въ Библіотекѣ Издателя).

11. *о Дмитревѣ дни* и пр. Изъ сборника на бумагѣ, въ которомъ послѣ разсужденія Григорія Писиды о Богѣ, на оборотѣ страницы написано *изъ лѣтописца*. Здѣсь снята послѣдняя страница этого отрывка, за которымъ слѣдуетъ *сказаніе* о Святѣй Софіи въ Царѣградѣ, писанное въ 1503 году, какъ то видно изъ послѣсловія, приложеннаго здѣсь же съ послѣдней страницы сказанія. (Въ Библіотекѣ Издателя).

12. *Лѣта 7111, Іюля въ 25 день.* Первый листъ толковаго Апостола, писаннаго на бумагѣ 1503 года. (въ Библіотекѣ Почетнаго Гражданина Алексѣя Ивановича Лобкова).

13. *Лѣта 7113 Февраля* и пр. Изъ судебника, писаннаго въ 17 вѣкѣ, можетъ быть, при Димитріѣ Самозванцѣ, пока онъ былъ еще на престолѣ; ибо послѣ едва ли бы стали величать его царемъ. Первыя двѣ строки для полноты взяты съ предыдущей страницы. См. Акты Археографической Коммисіи ч. II, с. 95; (въ Библіотекѣ Издателя).

14. *Нынѣ неволею бусурманскою* и пр. Изъ доношенія Ивашки Пересвѣтова къ Царю Ивану Васильевичу Грозному, См. Карамзина IX. пр. 849. Писано вѣроятно въ 17 вѣкѣ; (въ Библіотекѣ Тихона Ѳдоровича Большакова).

15. *Сей яремъ яко на своего послушника.* Изъ Хронографа (л. 1), писаннаго на бумагѣ, какъ видно изъ всего предисловія, около 1649 года. (въ Библіотекѣ Издателя).

16. *Князя Андрея Юрьевича*, Страница изъ сборника, писаннаго на бумагѣ, вѣроятно въ XVII вѣкѣ, и заключающаго между прочимъ отрывки изъ Несторовой лѣтописи; (въ Библіотекѣ Издателя).

17. *ЖЕЛАНІЯ БЛГАЯ.* 13-я страница рукописи: Гусль Доброгласная, Симеона Полоцкаго, писанной 1676 года, на бумагѣ, въ листъ; (въ Библіотекѣ А. Д. Черткова).

18. *Употреби трудъ.* Изъ духовнаго завѣщанія Святителя Митрофана (съ его подписью по листамъ, здѣсь собранною), преставившагося въ 1723 году; (въ Синодальной Библіотекѣ).

19. *Лѣта 1701 Іюня въ 19 день.* Отрыкокъ изъ слѣдственнаго дѣла, писаннаго на столпцѣ; (въ собраніи К. Я. Тромонина).

20. *До чителыика* и пр. Изъ Малороссійскаго Лѣтописца, сочиненнаго, 1690—1720, Самуиломъ Величкомъ, и писаннаго въ листъ, въ Малороссіи, въ сихъ послѣднихъ годахъ. Здѣсь помѣщены 21 строка со страницы, имѣющей ихъ 35; эта страница выбрана по заключающемуся въ ней свидѣтельству о запискахъ Самуила Зорки, Секретаря у Богдана Хмѣльницкаго; (въ Библіотекѣ Издателя).

М. Погодинъ.

Марта 21 дня, 1841.

сла. ка. в. ѱлъ. двъ. ѡскръвены ѡсвръ
шенѣи вѣрѣ ѡтаиныхъ грѣсѣхъ
еже подшии исповѣданиѥ творимо
прркъ приношаашепѣниѥмъ. ѳ.

Исповѣмсѧ тебѣ гдь всѣмъ срцемъ
моимъ. Еже есть ѡ срцѧ и ѡ всеѧ прино
шѧ силы исповѣданиѥ.
Повѣмъ всѣ чюдесатвоѧ.
Еже есть въ звѣщѧ всѣ ѧже хощеши ство
рити менеради. какоиб сапрѣкла пѣеши. ка
кос ѡбразенъ бываеши да спсеши чл҃ка.
Въ звеселѧсѧ и въ здрадоуѧсѧ ѡ тебѣ.
Ѿ съмрътитвоеи и ѡвьскрсении тирече чл҃къ.
Въ споѫ имени твоемоу вышнии.
Въ радости твоего пришествиѧ раудѫщеи бо сѧ прїсно пѫ.
Въ негда въ звратитисѧ врагоу моемоу
въспѧтъ. и знемогѫтъ и по
гыбнѫтъ ѿ лица твоего.
Въ ни хбо зачѧтсѧ въспѧтиѥ врагоупадшоусѧ
плѣнниї раудѫтсѧ на спсавьставшеи. и знемо
гѫбовъ соуетиѥ своемъ.
Ꙗко створилъ еси сѫдъ мои и прѧмоѧ.
Потрѣби въ бѣсы и свободи въ чл҃ка.
Сѣде на прѣстолѣ сѫдѧ и правдѫ.
На прѣстолѣ посажь гдь скаагоч л҃ка побѣжь дна вол.

въ свѧтоу
ю и велику
ю недѣлю
пасхы·

еуангге
лие· отъ
іωана:
стгоеу:

Искони бѣ слово· и слово
бѣ отъ бга· и бъ бѣсло
во· себѣ искони оу бга и
тѣмь всѧ быша· и бе
з него ничьто же не
бысть· еже бысть· въ то
мь живот бѣ· и живот
бѣ свѣтъ чл҃комъ· и свѣ
тъ въ тьмѣ свьтитьсѧ
и тьма его не обѧтъ· бы
сть чл҃вкъ посъланъ отъ бга·
имѧ ему иωанъ· тъ при
де въ съвѣдѣтельство· да
съвѣдѣтельствоуетьо
свѣтѣ· да вьси вѣроуимоу

тьимь не бѣ тъ свѣтъ· нъ
да съвѣдѣтельствоуетъ
о свѣтѣ· бѣ свѣтъ истинь
ныи· иже просвѣщаетъ вь
сѧкого чл҃вка грѧдоуща въ
миръ· въ мирѣ бѣ· и ми
ръ тѣмь бысть· и миръ ие
го не позна· въ своѧ приде
и свои его не приѧша· ели
ко же ихъ приѧтъ и дасть
имъ область чадомъ бж҃и
емъ быти· вѣроующемъ
вь имѧ его иже не отъ
кръви· ни отъ похоти плъ
тьскыѧ· ни отъ похоти

равдарускаꙗ· оже оубьетьму
жа· то местити брату брата·
либо оучю любо сн҃у любо брату
чада любо братню сн҃ви· оже ли
не будеть хто его места· то поло
жи заголову· п҃ гривенъ· а чи
будеть ли мужь кн҃жь· и ли ти
оуна кн҃жа· а чи будеть горожа
нинъ· либо гринь любо купечь·
любо ти оунъ бо ꙗрескъ· любо
мечникъ· и зго и любо словѣни
нъ то· м҃ гривнъ положи зань·
сꙗрославѣже· пакы сово купиша
сн҃вѣ его· и зѧславъ· ст҃ославъ·
всеволодъ· и мужи ихъ· ко снѧ
чко перенигъ· никифоръ· и ѿ
ложиша оубьенье заголову
куна мисѧвы купѧть а ино
все ꙗко же ꙗрославъ судилъ·
тако и сн҃ви его оуставиша·
Ѡ оубоиствѣ· А ще оубьеть кн҃жа
мужа в розбои· або евника ней
щють то вервьную платити· въ

Въ понеде. а. не.
и се подобаѥт. вѣдѣти.
аще боудеть пасха оу
трь. чьтеть. соуть но
ѥ ѿ сих. дорж тва прстыи
ꙗбца. ищи. соу. и не.
мца септа. пре въз ві
жениѥм. чьна. крь. а
по въздвижении та ко.
ищи. соу. и не. мълві
соу. и не. по въздвиж.
по чьни. лоу. по не. а.
и новоѥ. лѣ. еуа. ѿ лоу.

Въ оно. и родъ чет въ
ровластьникъ.
облиуаѥмъ и
мь. о иродиꙗдѣ
женѣ брата сво
ѥго. и о вьсемь злѣ
ѥже створи и родъ.
приложи и се надъ
всѣми. заклѣпе
и о ана въ темници
бысть же ѥгда
крьстиша сѧ вси
людиѥ. і соу крьщь
шю сѧ и молѧщю
сѧ. ѿ вьрзе сѧ нбо.
и съ ни де дхъ сты
и телесьнымь зра
къмь. ꙗко голоу
бьнань. и гла бы
сть сн бсе глꙗ. ты
ѥси сн ъ мои въ злю
бленыи. о тебѣ
блго изволихъ.
въ въ. а. не. еуа. ѿ лу.

Въ оно. бѣ і съ ꙗко
л. лѣ. начинаꙗ
сы. ꙗкомьни
и бѣ сн ъ и о си
фовъ. и лиѥвъ.
матфатовъ. левгі
нъ. мьлхинъ. на
наѥовъ. и о сифовъ.
матьфатиѥвъ.
амосовъ. наоумо
въ. ѥлимовъ. на
аггеѥвъ. маафо
въ. сумеоновъ. и о си
овъ. и юдовъ. и о ана

кшаѣ. такоⷭ колнѣшаго вѣтонѫдньпрѣⷭ
вленнѣⷭтыѫцⷣрцжроускыѫ. ѡлгы. прѣвла
тересвѣѣхъкнⷭжироускыхъ.
Ѥ
Ѥнѣѫженаѧѧѡлгаѧжеѡставнѣшианнъскѫѫ
длѫжѫпрѣльстьѡ ѵѫ. паѵежеднѧѧволѧ. ѧвъѕе
лъшнѣленнѫжлѫждрость. ѧлѫжьскѫѫкрѣпо
ⷭть. ѧдевъкостакѧдингрѧ. ѧѡтѫждоуⷭподобн
сѫⷭтгокрⷣщенняѧ. ѡпатрѧархаѧпрѧемшѧѡнего
крⷭть. ѧпридевъсвожⷭземѧ. ѧжеѧнѧѣстонтъвъкы
ѣвѣвъстѣнсофиѧ. въѡлтарѧнадесѧнѣѧнстранѣ.
ѧмѣжѫписменаѡбновнсѧвъроуствѣнⷭземникрⷭт.
ѡѡлгыѣгоговѣрныѫкнѧгынѧматереⷭтосла
бля. повсемоупобѫщнсѧⷭтѣѧнѣленѣ. ѧкожебо
ѧѡнашѣшнвънѣрѧмьѡбрѣтеутныѧкрⷭтыгнь
такожеⷭнѧноваѧѣленнⷭѕвори. такобонмаѧрї
ѫвъⷭтѣмькрⷣщенѧ. ныктодоволеньѧⷭѕвѣща
тнѫ. ѧслово ѫжеⷭкъпохваленню. ѧжеѧнѧѣⷭѧ
ѧѣтьѧкослⷩце. ньслⷩцемногащнсѧкрнваѣт
свѣтьсвоѧ. ѡблакомьⷭастѫпѫѫщемь. ѧлѧре
щнѧколоуѧѡвогдарастетъѡвогдажеѡ
хоудеваѣтъ. тыжеѧбесмрⷮнѫѫжнⷭньпр
ставнсѧ. ньлѧпрѧложнтнтакьлѧкоуⷭвѣ
ⷭдномоу. ньѧвьтѣхъпоганнѧуьтѫтьвьѣа
мѣсто. ѡтебеѧⷭрастошѫкнⷭѕѧнѧшн. погаⷩы
хъшѫтаннѣпобѣѫѫⷮь. паѵенаоуѣѫтыкла
нѣтнеѧнуьⷭтнвьтрⷣцнѣдногоѣа. ѣгожемлѧ
щінепрⷭтаѧ. ѡуьтѫщѧхъдньпрѣставленнѧѧтⷣ.
(вогго)

·мнѣжетрѣшнолѫ. Жнє
достоѧнолѫ Ѫхѵдѣѧшемѫвъпнсателехъ.
тахѧлнныхъ, полѫжєнѫбывшѫ. ѡтоѫжрⷭто
любнбохдшѳѣѫмєнѧісѣрѵлнѳофана. не
ѡбѣлѣнихъсѧ. нь послѫшанніѣ сѫворѧ. вндѣ.
вътого блгосрднѣ. Ннѣпнсѧ снснѧдіссарѣ.
всемѫгодницѫ влѣ. ѳ. ѡ ѕѧ ѣндіктоѕ.

Ѡ҃хелоу сѡѕоніе

ПРѢМ҃ДРОСѠ, МНѦСІѦНЛѢТОГІ СѰА, СЪБРАНІЕЛѢТНО · Ѡ СЪЗДАНІІА МІРОУНАУЧНАЖЩЕЕ, НУЕКАЖЩЕДОСА МОГОЧІРСВАКРАЖНАѠПРАВОТАНІѠТА!

ШАЙОУБѠШТНОЛЮБНВАА, ЙЛѢНІЇѠВЪНИМАЕТ. ЙВЪСТЕЧЬІСЪІПЕЧЕТІСѦ ЄЖЕПОЛОЧНТНЖЕЛАНІЕ. ТѢЙЖЕДШЕЧРІСАДЙСЛОВОЛЮБНВАА, ПРНСНОЖЖДЖЩІРАЗОУМАЙСЛОВАЙПАІСАЗАНІІА, ІСКНГАМЪПРІЄТНОПРЛЄЖНШН, ЙНАСЛАЖДАЄШНСѦВЪІСКНГАХЪ Й БѢВАЄТТНЖЗНИВЪСЄВРѢМА, СЛОВО -

Й ПОНЕЖЄОУБѠВЪЖАЄЛѢЪЛЪЄСНЙАІСЪІПНТѦТЕЛННІ́Ѕ СЛОВОУ ДОБРОІЗЪСТАВЛЄНОУТЕБѢЙНЗВѢСТНОУПІСАННЮЙЗЛОЖЄНОУБЪІТН, ЙАІСПОІСКАЗОУМЖЩЕДРЕВНѢА СЛОВЕСА, НІСОТОРІЙНОБЛАДАШЖНІСПРЪВА, НДАЖЄДОГДЄДОСТНГОШЖ НІСОТОРІЙНУРТВОВАШЖ, НДАЖЄДОІСКОНІСОЛѢТЪ ЙЗЪІОУБѠВЪІСПРІЄМЛЄМЪТАГОЖТРОУДАІЄГО, ѦЩЕННЖЖДНОДѢЛОЙТРОУДНОЙ БУТЪШАЖТЪБѠНАШЖѦЖЕВЪСЛОВЕСЕХѠТРѮДЫ, ВЕЛНЦІЙНДАРОВЄТВОЙ НЛЮБОЧТНЄТВОЄ НТРОУНАГОВАРАЙБОЛѢЗНЪНАГО, ДАРОВЕПРОХЛАЖДАЖТЪВѢДАВАЄ

дѣ ломьнаю въ спрі
емлевѣ. а сині что
же зла не створи. и
глше і сви помяни
мя гн егда придеші
во цртвии твоемь.
и рече му і съ аминь
аминь глю тебѣ днь
со мною еси в раи. мн
мо ходящии же ху
ляхуть и покива
юще глава мне свои
ми глще. оу ва разо
ряя цркви и тре ми
днь мисзидаяс пси
себе. аще ты еси снъ
бни слѣзи ны нѣ со
крта. такоже и архи
ерѣи ругахуся с кні
жники. і старци і фа
рисѣи глхуі ны і спсе

себе ли не можеспти.
аще црь и зл въ есть
да слѣзеть ны нѣ со
крта и вѣру и мемъ
ему. оупова на ба
да избавить и ны
ня аще хощеть ему.
рече бо яко сн бни есмь.
ѡ. г. гоча тмабы по
всеи земли до. ѳ. го
ча. приде. ѳ. то мже
ча возпиі съ глмь ве
ль емь глѧ. ели ели
ма завахтанни е
же есть бе бе мои. въ
скую мя еси оста
вилъ. нѣкоторыи
же ѡстоящиту. слы
шавше глхуя ко иль
юзоветь. на бьете
къ единъ ѡнихъ прии

В лѣ ҂з҃.ц҃. ѻа҃ кончаша
сѧ книгы сїа нарицаѥ
моѥ еѵ҃алїѥ. мц҃а ию
лѧвъ. гі. днь. повелѣ
нїѥмь рабъ бж҃ии хъста
ростъ. бл҃говѣщенїа
ст҃ыа бц҃а въ придѣлъ въ
ст҃ѣи трц҃и. ꙗкова ива
нови. гаврила микоу
лѣнича. при бл҃говѣрномъ
и бг҃оуствомъ великомъ
кн҃зи ивани василїѥви
при архиѥпп҃ѣ новгоро
цкомъ їѡнѣ. при кн҃зи
псковьскомъ. ивани алеѯа
ндрови. при посадникѣ
юрьи тимофѣѥви. при
посадникѣ степенно
мъ зиновїи михаїлови
при сщ҃ннници ан кюди
нѣ. и ридїа конѣ лавре
и теїа писалъ много грѣшны
и рабъ бж҃їи борисъ дїакъ
шестникъ тферитинъ

птица рада вѣшнѣ. а
младенци мт҃ремь. а
рыба водѣ. а писецько
нцю книжномоу. сла
ва свершителю бо҃уами
в лѣ ҂з҃ х҃. н҃. в҃ мц҃а ма
рта въ ѕі. днь. ни фо
нтоу бг҃оуствомоу архї
ѥпп҃оу новгородцкому
положиша въ ст҃ѣи
трц҃и еѵ҃алїѥ. и со соуды
сребреныа слоужебны
ѧ. и сщ҃нїѥ цр҃ковноѥ
и патрахиль свою. и по
свѧщиванїѥ. бо҃у во
чт҃ь. и ст҃ѣ трц҃и ами
В лѣ ҂зов҃. ѡк҃ ѧ҃в҃. гі
в пресловущем граде пско
вѣ ѹсоборныѥ цр҃кви
ѹжы во начѧлныѥ тро
ицы въ придѣле ѹ бл҃говѣ
щенїѧ пр҃ст҃ѣи бц҃ы. по
ставил ѡбраз бл҃говѣрна
кн҃зѧ всеволода нарѣнна

о Дмитрееве дни и пожаловал его царь Тахтамыш нижним новым городом и городцем. ѿ боле

у лѣ. до деплакы. ѿ того на другой год князь великий Василий Дмитреевич собрав

христиан на ... а на ... дѣ ... пришел ... дни. въ лѣ. ѕ

ѿ пѳ. бысть побоище на Вожи великому князю Дмитрею Ивановичю з безбо

жным Мамаем. и посла Бог в помощь великому князю Дмитрею Ивановичю. въ лѣ. ѕ ѿ пи.

бысть побоище великому князю Дмитрею Ивановичю с Мамаем на Дону: въ лѣ. ѕ

п. ѿ пришедшю царю Тахтамышу ... на Москву. въ лѣ. ѕ. ц. ҁ. прихо

ди Едигей к Москве. ѿ Едигеева до Белевы с царем Ахметем лѣт ... ѿ тех по во

говѣнию. ѿ ... годы князь великий Василий Васильевич ходил на брата своего

князя Дмитрея Юрьевича Шемяку ... а о ... дни ... въ лѣ. ѕ

ц. пг. бысть побоище под Суздалем великому князю Василию Васильевичю

з безбожным Мамотяком. въ лѣ. ѕ. ц. н. приходил царевич Ахмет ... к

к Москве, на великого князя Василия Васильевича ... на апостола ... апреля

... а пришел ... ... дни. ... города ... [illegible]

... : Сказание о святѣи Софѣи что в Цариграде.

Бысть же в лѣ. е. лѣт по царствовании Оустина царя. сына Оустиниана царя вдо

хнове Богъ въ оумъ его създати церковь высокую ... създана бысть ѿ Адама

на ... же стратигом и началником и судиам ... сбиратися ... страна

ми всѣми ... испытание ... образ ... столпи же

и по столпие на столпы же ... преграды ... верныя и прочию ...

и иную на въздвижение церкви: а сии же по велению ѿ него. ѿ ... ѿ ...

ли сие царь ... ѿ ... дома събравше послаша к церкви ...

многогрѣшный инок Григорий Горнеев сын Плошков

посѣ писание ... изочтие ... а списася ... лѣ ѕ. ...

... в. ...

Кто есть ... ... н. ...

... книги прочте. ... что есть.

чьстьноѥ · и вѣнець божиꙗ славы · ра
дуисѧ · ѥдина слава съвьршенію вѣчь
ноѥ веселиѥ · радуисѧ къ тебѣ прибѣга
ющимъ · пристанищеи избавлениѥ
испасениѥ наше ::

Бѣлѣ ҂з҃ цл написаны быша книгы сиꙗ
къ стму николѣ за великую реку рукою
многогрѣшнаго лукыдьꙗ ко · а повѣлениѥ
раба бжиꙗ и нокаисаꙗ · і всѣ черньце въ стго
николѣ · а серобродалъ митрофанъ чернець
коречьникъ подши свое и собѣ
наспниѥ

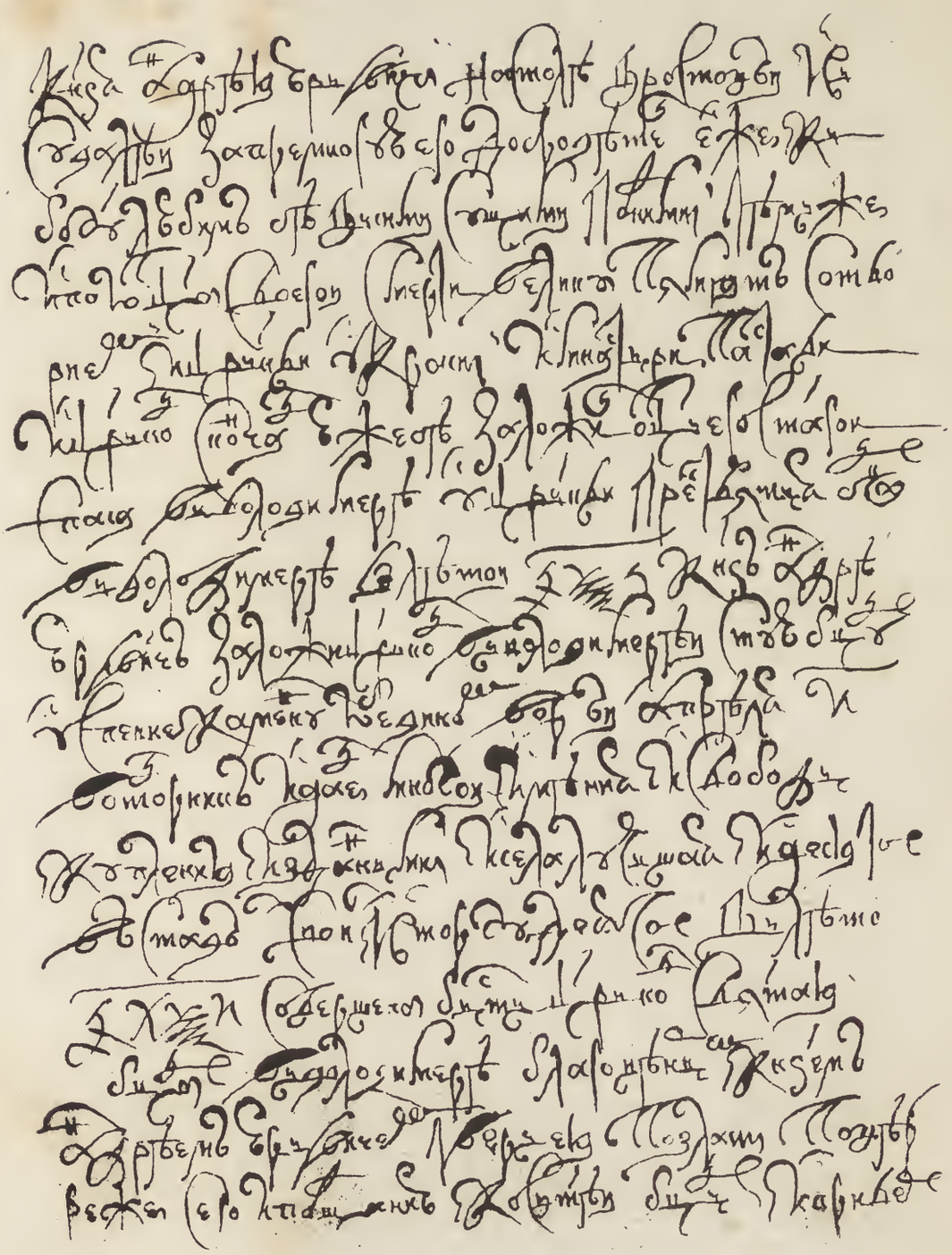
Олѣ ҂ѕ҃ е ц҃ о҃ ѕ҃ е мца декабрѧ на
памѧть стго ѡца и чюдотворца
спиридоныа еппа рабъ бжии и
саиꙗ елѣнтеевиць хмелковъ и
жена его ириньꙗ за любовь хвоу да
ли столъ сиречь скамыꙗ въ ѡби
тѣль стго стлѧ ѡца николѧ на заве
лицьꙗ собе започесть а своимъ ро
дитѣлемь на памѧть а сеѥданье

Лѣта з҃ раі іюля в кеⷣ. Положил сію ст҃ую
книгу х҃ апостал толковои писана вдесть,
в дом ржⷭ҇тва пречⷭ҇тыя бцⷣа. и прпⷣбнаго и бгоносна
ѡ҃ца нашего Бл҃говѣрнаго Великаго Кнѧзѧ Алеѯандра
Ꙗрославича воиноцѣх Алеѯіѧ невскаго чюдотворца.
Іѡна, митрополит ростовскіи Іѧрославскіи. Посвоеи
дши и посвоих родителѣх. Аписана сіѧ ст҃аѧ книга
апⷭ҇лъ толковои. Здобры переводовъ. Чⷭ҇тны монасты
реи. Каменскаго. и павловскаго. и корниліевскаго.
Ѧтрудовъ, и потовъ, мнѡго положено какъ пра.
вили сію ст҃ую книгу апⷭ҇лъ толковои. А за то
в клад архимариту и ст҃ѣи братіи. Ка бгъ помою
дшу грѣшную пошлет. Написати вовсѣ сенадикы,
и мои родителеи, и оустроити два кормы повсѧ годы
а поминати мою дшу грѣшную. и мои родителеи,
Ка прочих православных хрⷭ҇тіѧнъ поминаю. до ку
ды миръ вселенныѧ стоит. Книга апⷭ҇лъ Толковои
вдесть на бумагѣ оболочена кожею красною.

Ѧдана за двацат рублевъ.

нн҃ъ неволею бусурманскую вѣру боронятъ онаходъ.
Цр҃ь Турецкой угрекодъ и усербодъ дѣти
отимаетъ на седмой годъ на войнскую на
уку, и въ своую вѣру стадитъ. Они же здѣ
ми своими розставаючися великимъ плачемъ
плачутъ, да ни что же собѣ не пособятъ!
Гдрь Бл҃гоѵѣрному Великому Цр҃ю и великому
кн҃зю Ивану Василевичю Всеѵрусіи. Бьетъ
челомъ холопъ твой Гдрь вы Еѳей изливы,
Ивашко Семеновъ сн҃ъ пересвѣтова. Выдесь
есми хтебѣ къ Гдрю рѣчи изомночи королевъ
ствъ Гдрьскія, и от петра воеводы волоского.
Идѣла твои Црьскіе. И тѣ Гдрь рѣчи идѣла
легли в твоей казнѣ Гдрь. Оменя холопа
своего затѣ рѣчи изадѣла велѣ еси Гдрь
гораздо пожаловати. И поприкасу твоему
Гдрю ѧ холопъ твой гораздо пожаловать.
А тѣ Гдрь рѣчи идѣла и до сѣ мѣстъ
перед тобою Гдремъ не были, и но Гдрь про
тиденъ тѣхъ рѣчей перед тобою пре Гдремъ.

Сей ѧремъ, ꙗко на своего послушника. Пахомиї
налагаетъ, и еже бы не ѡтрещися трижды мисайлу.
Пахомиї архиепископъ. мисайлу ермонаху,
радоватися. Взыдеми нѣкогда на помыслъ,
да соберу от книгъ божественнаго писания, и от лѣто
писцев, и от историкъ, и напишу для своей нужды,
лѣтописчикъ в кратцѣ, от сотворения мира
и до сего дне. Посемже убо положа упование
на всесилнаго и всещедраго, и чл҃вколюбиваго
в троицы славимаго бга. и на пречистую бцу.
и на всѣх святых, и бгу поспѣшествующими,
до знухъ на се от божественных книгъ, и от лѣтопи
сцовъ, и от историкъ выписа на столпцы Елико
вомого, лѣто тогда течаше осмыя тысящи
рнз е. сначала того дня, и написа то дищнымъ
временемъ по той днь. Егда же сие мое дѣло
дойде ко совершению, и начах размышляти,
да бы стѣ столбцовъ внести в книгу. но не
обрѣтаю писца. Дойде ми нѣкогда слухъ
о тебѣ, ꙗко имѣеши худоство скорописца,
и житейскими суетами не велми обременен,
и к послушанию, и к ни ному писанию извычен.



Желанія Благая

Благочестивѣйшему, тишайшему, пресвѣ-
лѣйшему, Богомдарованому, Богомвѣнчанно-
великому Гдрю Црю и великому Кнзю
Феодору Алексіевичю. всея великія, и-
малыя, и бѣлыя Россіи Самодержцу.

А

Стѣйшагѡ и всеблаженнѣйшагѡ великаго Гдна
Кѵр Іѡакима, Патріарха Московскаго и всея Росіи.

Да благословитъ тя Гдь ѿ Сіѡна,
на высокочтнѣмъ мѣстѣ црка Дрона.
Да благоволитъ же вѣнчанную главу
на премнога лѣта соблюдати здраву.
И да не престанетъ на ню изливати
по вся дни, своея даровъ благодати.

Ѹ потреби трудъ, храни мѣ
рность богатъ будеши.
Воздержно пій, мало ѧждь
здравъ будеши.
Твори блгѡ, бѣгай ѕлагѡ,
спасенъ будеши.
Исицевымъ образомъ во
правду, всѧкому вдши и
тѣлеси спсеніе ѿгда бга
готовѡ, временное и вѣчь
ное имствѡ блгополучное
и продолженіе лѣтъ воздравіи.

Епископъ Никодимъ Воронежскій
Своеюрукою пописа

написано, в лѣтѣшу годъ 1681. Писмяно; и по книги Исторіи Хмѣцкого (сущила Ѧфрѣнторфіи. зъ Царственнаго Великого Града Санктъ Петербурху, отъ Автора самого написаной Лязикъ Латинскій, и годъ 1718. списаваной; Пишя рѣчь (сложила Зорки, Секретаря Хмѣлницкого (: по которого напрозъ за Ѧрови. зъ Гдзвлъ Гетманъ. ширячи Голоріюсъ) полскій. Бо (конаашос отъ написавшій Єврейскій Ѧзыкъ:

Знаю, жалъ Ѧшесни людскій ухо заняти, тако и зъльтолинизъ Писанія, Священъзшій исторіи, Лицъзѣ сонтати, мовящи совершено Ѧто зъ Исторіовъ Гетманъ, дуто и Ѧроки Ѧнстовѣ:

Ія къ Божей Ласкѣ Ѣ, Ја Здоровомъ стоты, Понѣ Ѧиса, Ѧна выгоди твое любо писающий Ѧ Ляхъ малороссіи, зъвесшій Ѧро таилъ стилъ, и нарѣзѣлъ Горацки, а Галли и Гозвѣла Говоло ри Исторію Ѧ Войнъ Полскій Хмѣлницкого, и запутѣлий Многотномъ Ѧзыкъ йно малороссю:

Такомъ выводъ, зъ Князъ Тварловского, сршо (Такъ и самъ Ѧно зъ Ѧостане тати Книги Ѧнока свѣдчествѣ:) Ѧ писмилъ Ѧогорни, и зъвихлани состалъно, Ѧ минуши Исторіи та Панегирѣкіе, и Полскіе, Ѧкашисъ Пикъ Ѧ Ѧроко Ѧ Книгѣ налезуіе, самое Ѧолю восной (Такъ славій Ѧрацска плотъ.) выозиле Ѧ Ѧвистіе. и люло для Ѧрудноти Ѧршово (Ѧ Тварловского зъвѣдоми мѣдуче Ѧрелатнале, Ѧ Исторій Ѧна и Ѧвистіи восного Ѧстаноти, непрелатнѣе, Радъ бы Ѧ Тварловскомъ нестаавало, Ѧое зъ Зорки, и Ѧнши латоцуоъ, и зъ Ѧсолъ Ходзки Голоріи, а того Ѧ Зорки не обрѣлоса, Ѧое зъ Тварловского Ѧополни

 8

написано, в Кракову року 1681. выдано; и з книги Историка Нѣмецкого
Самуила Пуфендорфія, в Царствующем великом градѣ Санктъпетербургѣ, з лати-
нского на руский язык переведеной, и року 1718. выданой; Также з Диа-
риуша Самоила Зорки, Секретаря Хмелницкого (: о котором напреди в Пред-
мовѣ, з выводом его ширшим говорилося:) получил. Бо сконалшое от-
[illegible] Украинской Исторіи: Однак, якобы словесних людских сказ-
аний, так и з выпнинѣ описания, усмотрѣвши несогласия, мусѣл
вонтпити, не вѣдучи совершенно кто з тых Историков истинствует, а кто и прав-
динствуе: Якъ убогую тебѣ, за трудолюбство, понудися,
Люба выгоди твое любопытствующий читателю малоросийский, звѣстий прос-
тым стилем, и нарѣчием козацким, а також и [illegible] хронологии ис-
торию о войнѣ з Поляки Хмелницкого, и запустѣнии [illegible] Укра-
ино малоросийской: [illegible] з книги Твардовского, вѣрш-
(: Якъ и сам он з [illegible] книги оной свидѣтелствуе:) стислим
подробни, и [illegible] составлено, оминувши некоторыи [illegible] панагиричние, и
поетицкие, [illegible] [illegible] самое точно
военное (: Якъ [illegible] плоти:) выводилем и [illegible]. и любо [illegible]
[illegible] (писаного Твардовского з некоторых мѣстцах переменилем,
Исторіи [illegible] военного [illegible], не переменилем, [illegible]
Твардовском нестачало, тое з Зорки, и иншихъ лѣтописцов, и записок
козацких доложилем, а чого з Зорки не [illegible], тое з Твардовского дополни-

89-B7318